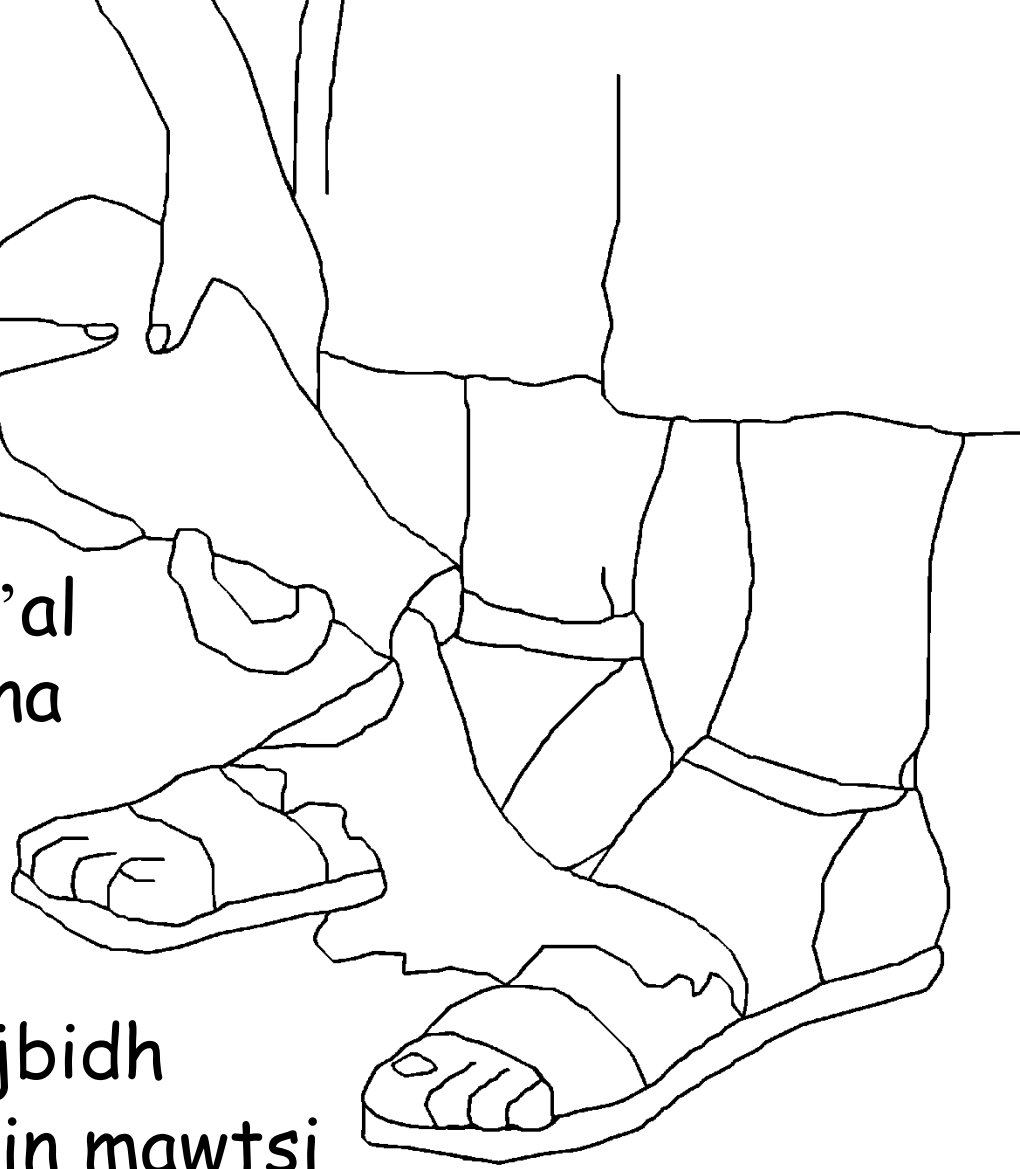


www.BibleForChildren.org

MATEO 26



Bél u k'ibel
akak a k'ítsá
abal ka wat'ey an
paskwa, na Jesús
k'ale Betania xon tu
k'wajíl na Lásaro, xi
chemnek ani ejdhá ti ít k'al
na Jesús. In uldha' tám na
María ch'ejel litro xóna'
i niwiytaláb xi t'ajadh
k'al i wich xin bij nardo.
Jeché' an niwiytaláb, kajbidh
t'ajat in jalbíl. Na María in mawtsi
k'ál tin akan na Jesús ani in wayedhantsi k'al nin xi'íl.
Putál an altá niwbé k'al jachan' an niwiytaláb.



Na Judas Iskariote, jún ti éb xi lajucháb an
exóbaltsik, k'ale tám kin chu' u an ok'lek pále' tsik
ani in utsa' abal jajá' ne' ech kin
pidhna' na Jesús. Tam tin
ach'a' tsik, kulbétsik t'ajat
ani utsan na Judas abal
ne' ech ka pidhan ti tumín.
Na Judas in tuju tám
kin aliy xan ti kin
uwa' abal kin
pidhna'
na Jesús.



An exóbaltsik in t'aja' xan ti
utsantsik k'al na Jesús ani in
t'ojoytsik an k'apnéł abal tin
kwenta an paskwa. Lejat k'wajattsik
ti k'apul, na Jesús in téyna' an pan
ani in pidha' ti jalbintsixtaláb na
Dios. In peja' tám an pan, in pidha'
nin exóbaliltsik ani in ulu enché':
—Ka bach'utsik ani ka k'apu,
jeché' ja'ich
nu t'u'úl.



Tayíl in téyna' jun i lejab baltsidh
k'al i yajtsik uxnél, in pidha' ti
jalbintsixtaláb na Dios, in pidha'
nin exóbaliltsik ani in utsa' tsik
enché': —Ka uch'a' tsik ejtal ta éb
jeché' an yajtsik uxnél, pos jeché',
ja' ich nu xich'ál xi ne' ech kin
jalbílina' an ít lejkintaláb. Ja' ich
xi ne' ech ku wak'la' tam kin
chemdhá abal
yán xita' tin
alwa' bíl ani abal
ka pakwlantsatich
tin walastalábiltsik.



In ulu jeye enché' an Ajátikláb: —Simón, Simón,
ka ach'a', an lej at'ax in konyámal i awiltaláb abal
ti ki tiniytsik jelt xan tu tinyáb an trigo; por tu
kontsintsámalich abal yab ka jila' ta belom. Por tam
ka chalpay abal yab alwa' xowa' a t'aja' ani ki witsiy
juní k'al Naná', ka tolmiy na at kidhábtzik abal ti kin
bela' tsik tokotk'i
Naná'.



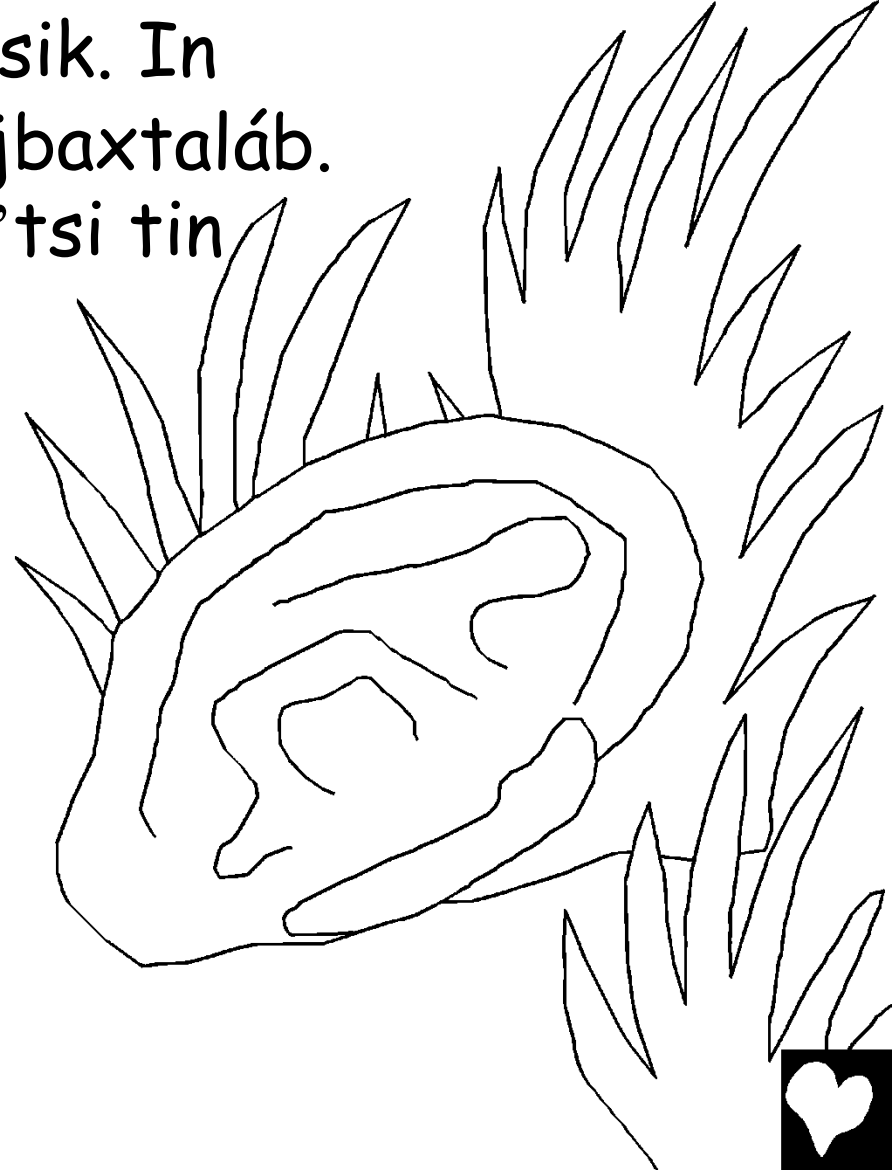
Utsan tám enché' k'al na Simón: —Ajátik, in k'wajat
t'ojojodh abal kin k'ale junax k'al Tatá' ban
wik'axte' ani asta abal kin chemdhá junax k'al
Tatá'. Utsan enché' k'al na Jesús: —Pedro, tsubax
tu utsál ke xo' tam yabél dhájnék an pek'el, tatá'
óxílich a ulúmal ke yab tin exlál.



Ulich tám na Jesús k'al nin
exóbaliltsik ba jun i
kubtaláb xin bij Jetsemani
ani in utsal'tsik enché':
—Ki buxkantsik teché',
lejat Naná' in ne'ech nú'
tin ól. Ba nin ólábil in ulu
enché': —Táta', ejtal
xowa' a lé' u t'ájnal k'al
na awiltal ani k'al na cháp.
Naná' tu kontsal ti kin tolmintsi
abal yab ku wat'na' jeché' an
yajtsiktaláb xi tin aytsím; por
yab ka t'ájan xowa' Naná' u
lé', ka t'ájan xowa' Tatá' a lé'.



Na Judas ulich taja' k'al yán i soldadotsik ani k'al xu
belkoltsik an ti pulek atá xon tu k'ak'náb na Dios.
Jeché' an belkoltsik, u tak'nal k'al an ok'lek
pále' tsik ani k'al an fariseotsik. In
júnámaltsik i machét ani i tajbaxtaláb.
Jún ti éb xi jajá' tsik in t'ak'tsi tin
t'ojnálil an ok'lek pále' tsik,
in t'ak'tsi tin eját xuchun.
Por na Jesús in ulu enché':
—Jila' k'wajat, yab ka
t'aja' tsik anchan'. In taktsi
tám na Jesús tin xuchun nin
t'ójontsixil an ok'lek
pále' tsik ani in jeldhantsi.



Yak'wan tám na Jesús ani júná bin k'imá' in ok'lékil
an pále' tsik. Na Pedro wéwnaxin ówk'i.
Bin k'imá' in ok'lékil an pále' tsik,
jok'pá i k'amal ch'ejel
eléb, buxkantsik malilíl
ban k'amal ani na Pedro
buxkan jeye taja'
k'al jajá' tsik.



Konyat tám enché' k'al
jún ti éb nin t'ojnálil an
ok'lek pále' tsik, nin
exlowál an inik xi
kotsidh tin xuchun k'al
na Pedro: —¿Yabxe'
tatá' xita' xu chu' úmal ba
jachan' an chakam aleláb
junax k'al Jajá'? Na Pedro
in ulu juní ke yab ani' ani
támk'i jachan', dhájan an
pek'el. Kale tam na Pedro
ani uk'in t'ajat.



Ch'akaytsik tám ejtal ani in júna' tsik
na Jesús tin tamét na Pilato. Konyat
tám enché' k'al na Pilato:

—¿Tatá' xe' nin Pulek Tak'íxal an
judíotsik? Na Jesús tók'on enché':

—Tatá' a ulal abal
anchan'. Na Pilato in
lé' wi' ik kin walka' na
Jesús ani in tawna' juní an
atiklábtsik. Por jajá' tsik

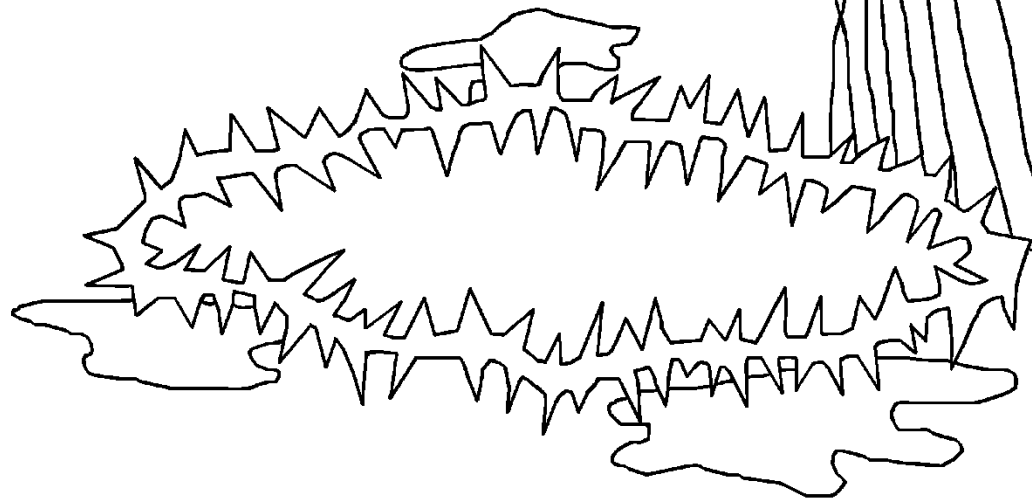
más kawidh tin ulutsik enché':

—iKa chemdha' pajk'idh ban

peltsidh te'! iKa chemdha'
pajk'idh ban peltsidh te'!



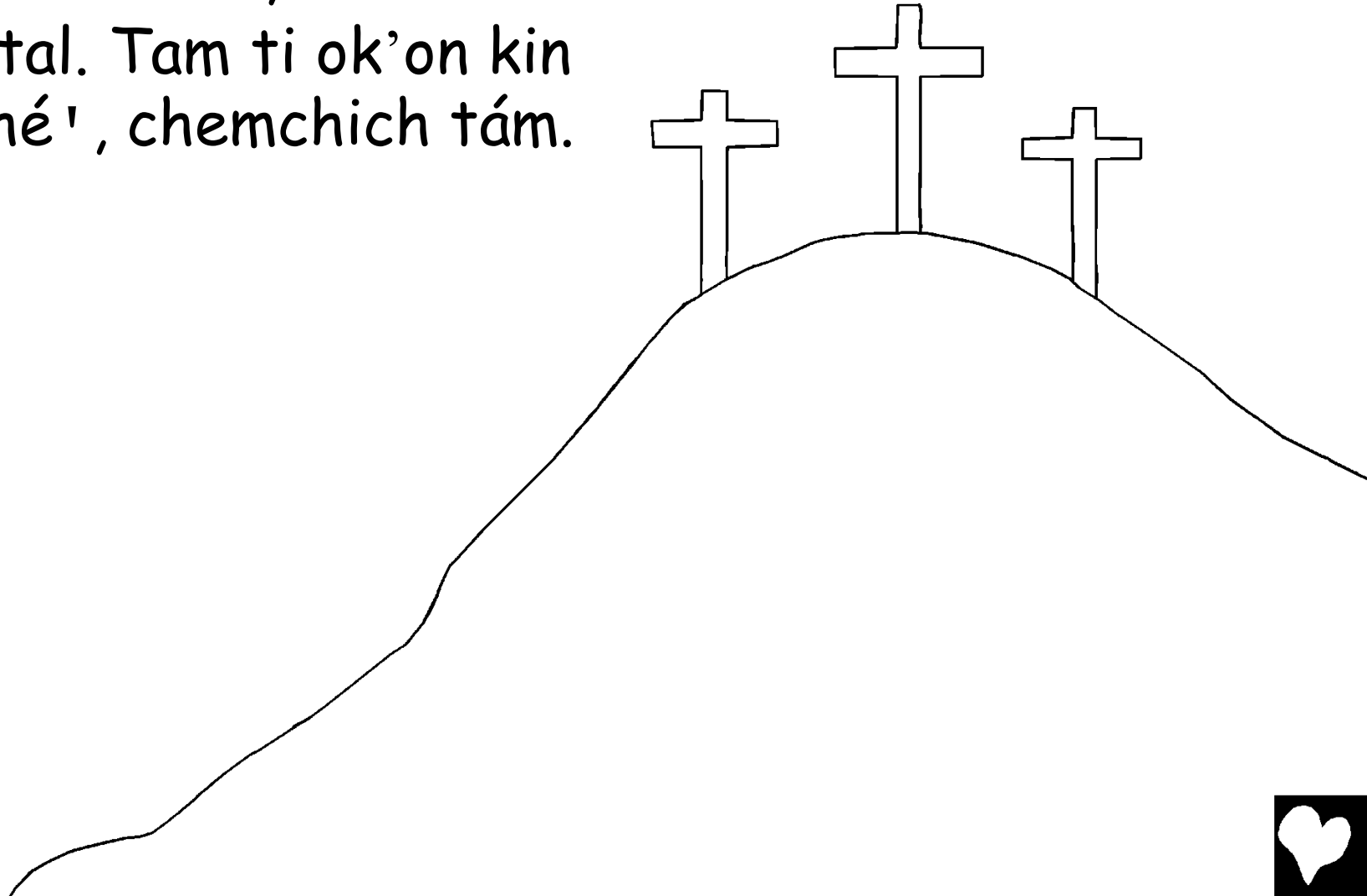
Pidhanichtsik tám an ta Jesús k'al
na Pilato abal kin júna' tsik kin
chemdha' pajk'idh ban peltsidh
te'. In bach'utsik tám na Jesús ani
in júna'. Káldhájich tám na Jesús in
okbám an peltsidh te' abal ka k'ale
ban chabál xu bijyáb "In beklék in
ók' i chemélom inik", (ti káwintaláb
ebreo, in lé' kin ulu Gólgota).



Tam ti ulich ban chabál xin bij
Gólgota, pajk'iyat ban peltsidh
te'. Junax k'al Jajá', pajk'iyat
jeye cháb i iniktsik,
jún tin eját ani jún
tin k'watab.



Na k'ítsá yab tajk'an ani xílan an tolow k'udhk'um xi
ta' ti palat ban pulek atá xon tu k'ak'náb na Dios.
Chab peje' ti jilk'on. In ulu tám kawidh na Jesús
enché': —Táta', ka bach'u
nu ejattal. Tam ti ok'on kin
ulu jeché', chemchich tám.



Tam ti exomich ti dhamul, tam an
israelitatsik in t'ojojoyal xowa' in
yéntsál abal in k'ítsájil an
koyóxnich, ulich na José
xu k'wajíl ban bitsow
Arimatea. Jajá' ja'ich
jeye jun i ultaláb
kidhtaláb k'al an
Junkulom

Awiltaláb. Jajá'
k'wajat jeye in
aytsím xowk'i na Dios
ne' ech ka tujéch ti
tak'ix ani in kuba'
tinbá' ka ochich xon
ti k'wajat na Pilato
abal kin kontsi tin
t'u'úl na Jesús
kin joliy.



In ch'a'ay tám na José jun i
k'udhk'um, in pa'ba' nin t'u'úl na
Jesús ban peltsidh te' ani in
boliy k'al an k'udhk'um.

K'ale tám kin k'wajba'
ba jun i jólimtaláb xi
ta' ti k'wajat
cholk'adh bin akan
jun i t'ujub ch'én

ani tolilíl tin utu jun
i yejche' t'ujub
abal kin paxk'intsi
k'ál tin wi' lébil an
jólimtaláb.



Tam ti jun tsudhelom, xi ja'ich tam
wat'enekich xowk'i tu t'ojoyáb
xowa' u yéntsinal tam in
k'ítsájl an koyóxnich, nin
ok'lékiltsik an pále' tsik
ani an fariseotsik
k'aletsik kin chu'u
na Pilato ani in
utsa' tsik enché':

...



... —Pay' lomláb, i chalpayámal ke
jachan' an k'ambix inik
in ulúmal tam ti bél
ejat, ke ne' ech
ka ejech tin
óxláb a k'ítsá.



K'aletsik tám ani in paxk'iytsik
alwa' an jólimtaláb.
In ts'uts'k'iytsik alwa'
nin paxk'íl jachan'
an jólimtaláb ani in
jila' taja' ti belkol
an soldadotsik.



Tam ti wat'éch in k'ítsájl an
koyóxnich ani exomich ti
tsudhél tin jidhtal k'ítsájl
an semana, na María
Magdalena ani na jún
na María, k'aletsik
kin álna' xon ti
jolidh na Jesús.

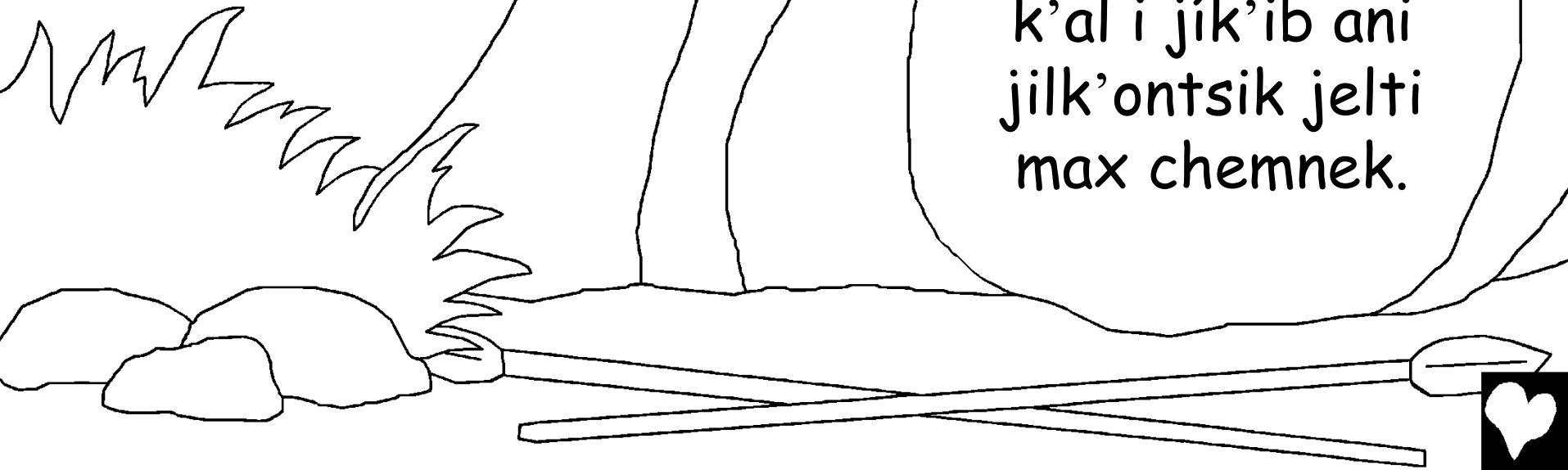
Jun jik'towál ti
tujey ti léwék'
an chabál.



Ja'ich abal jun in t'okat abatwálejil
an Ajátikláb pa'inek walk'i' ani
in wék'oy an t'ujub xi k'ál ti
paxk'idh an jólimtaláb.

Tayíl, buxkan ban
t'ujub. Tam ti
chu'tat an t'okat
abatwáletsik k'al
an soldadotsik,

an soldadotsik
wipipilách
k'al i jík'ib ani
jilk'ontsik jelti
max chemnek.



Utsan tám enché' an mímlábtzik k'al
an t'okat abatwále: —Yab ki
jik'eytsik. Naná' u cho'ób
abal a ayaltsik na Jesús xi
chemdhá pajk'idh ban
peltsidh te'. Yab
wa'ach teché',
pos ejnek ti ít,
jelt xan tin
ulúmal.

Jala'
ka chu'utzik xon ti
k'wajbantsidh an
tin t'u'úl.



Kale tám an mímlábsik jik'atk'i ban
jólimtaláb, u jik'éłtsik por u kulbél;
ani k'aletsik jik'at kin ółtsi an
exóbaltsik. Lejat ne' echtsik ti
bél abal kin ółtsi jeché' an
exóbaltsik, na Jesús in xalk'a'
tinbá' abal ka chu'tat k'al
an mímlábsik ani

chapnédhátsik.



Uteytsik tám an mímlábitsik ba
na Jesús, in muluk'nantsi tin
akan ani tudhlantsik kutúl asta
chabál abal kin k'ak'na'.





Más tayíl, na Jesús in xalk'a' tinbá' abal ka chu' tat
k'al xi lajujún an exóbaltsik tam ti buxutsik ti k'apul.
K'wiyantsik tám k'al na Jesús abal yabtsik t'ajat u
belom ani yabtsik t'ajat in exbayal, kom yab in
bela' tsik xowa' t'iltsin k'al xin chu' úmaltsik ke na
Jesús ejnek ti ít. Tayíl, tam ti ok'onich ti tawnábtsik,
júnájich tám walk'i' an Ajátikláb ani
buxkan tin eját na Dios.



'Na Dios in
k'anidha' t'ajat
xi k'wajattsik ban k'ay'lá. Jaxtám
tin aba' nin junkax Chakámil ka tsích
teché' ti k'ay'lá, abal ejtal xita' k'ál
ti ka belan, yab ka k'aletsik ban
k'ibeltaláb, tokot kin kó'oytsik
an xe'chintaláb xi yab in
ko'ol in ok'ontal.



ROMANOS 3:23 Kom ejtal walbidh, yabtsik k'wajat k'al
nin labidh t'okát na Dios.

ROMANOS 6:23 Xita' in t'ajál i walastaláb, tayíl
ne' ech ban k'ibeltaláb; por nin ch'ejwalixtal na Dios,
ja' ich an xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal k'al tin
kwentak'i ni Ajátik Jesukristo.

HEBREOS 9:27 Anchan', jelt xan ti ejtal ko' ol ka
chemechtsik júníl ani tayíl, tál an lújundhaxtaláb,

EFESIOS 2:8,9 Pos k'al tin alwa' talk'i na Dios i
lo' odhichtsik, k'al tin kwentak'i abal i belmáchtsik.
Jeché' an lo' eltaláb yab a bach'úmaltsik abal a t'ajámal
jun xata', pos a Dios ti ch'ejwaliyamaltsik.
Yab xita' ne' ech kin ejto kin áta' an lo' eltaláb k'al
xowa' k'i in t'ajál abal yab kin t'ek'a' tinbá'.



ROMANOS 10:9,10 Max ka ulu k'al na wi' ke na Jesús
ja' ich an Ajátikláb ani ka bela' ta itsích ke na Dios in
ejdhámal ti ít tam ti chemdhá, ne' ech ki lo' ey.

Pos k'al ni itsích ti yejat ku belmách abal ku k'wajbájich
alwa' k'al na Dios ani k'al ni wi' ti yejat ki ulu ke na
Jesús ja' ich an Ajátikláb abal ku lo' éch.

JUAN 3:16,17 'Na Dios in k'anidha' t'ajat xi k'wajattsik
ban k'ay' lá. Jaxtám tin aba' nin junkax Chakámil ka
tsích teché' ti k'ay' lá, abal ejtal xita' k'ál ti ka belan,
yab ka k'aletsik ban k'ibeltaláb, tokot kin kó' oytsik an
xe' chintaláb xi yab in ko' ol in ok'ontal.

Na Dios yab in abámal nin Chakámil abal ti walbix, in
abámal abal ti ló' ol.



1 JUAN 5:11-13 Jeché' ja'ich xowa' in ulal na Dios: Ke
Jajá' tu pidha' ti xe' chintaláb xi yab in ko'ol in
ok'ontal ani jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko'ol in
ok'ontal, k'wajat ba nin Chakámil.

Xita' in bach'úmalich nin Chakámil na Dios, in ko'olich
jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal; por
xita' yabél in bach'úmal nin Chakámil na Dios, yab in
ko'ol jeché' an xe' chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal.
Tu dhutsuntsaltsik jeché' xa belálichtsik nin Chakámil
na Dios abal ka cho'óbna' ke a ko'olichtsik an
xe' chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal.



MATEO 26-28; LUKAS 22-24; JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Huasteco, Veracruz Bible (hus) © 2005, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/HUSLLB/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

